



Styre: Fakultetsstyret ved Det juridiske fakultet
Styresak: 72/17
Møtedato: 29.8.2017
Journalnummer:

FORSKNINGSTERMIN – SØKNAD FRA JOHAN GIERTSEN

Det kom i vårsemesteret 2017 inn 10 søknader om forskningstermin for 2018. Søknadene utgjør til sammen ca. 6,5 årsverk.

Dersom vi tar utgangspunkt i at fakultetet har ca. 40 årsverk med opptjeningsrettigheter, vil et normalt uttak av forskningstermin tilsvare over 6 årsverk pr år. Søknadene som innkam lå dermed på det nivå vi må regne som et normalt uttak.

En av søknadene ble fremmet av professor Johan Giertsen. Forskningsutvalget gjorde i møte 23.05.2017 følgende vedtak:

4. Forskningsutvalget innstiller på at Johan Giertsen får innvilget delvis forskningstermin for perioden 01.01.2018- 31.12.2019 under forutsetning av at gjennomføringen avtales nærmere med forskningsdekan og undervisningsdekan, og at opplegget aksepteres av fakultetsstyret. Utvalget har ikke noe imot den fremlagte planen, men ber styret se nærmere på de prinsipielle sidene rundt praktisering av opptjening og uttak av forskningstermin.

I møte 06.06.2017 sak 50/17 besluttet fakultetsstyret å utsette saken til Giertsen, men innvilget søknadene fra de øvrige.

Dekan og fakultetsdirektørs merknader

Professor Johan Giertsen fikk i 2015 innvilget forskningstermin på 12 måneder, jf. styresak 49/15. Han ønsket da å fordele forskningsterminen over flere år. Styret vedtok i 2015 at eventuelt uttak av forskningstermin over lengre periode med redusert undervisningsplikt, avtales med fakultetet. Basert på senere diskusjoner med Giertsen og fakultetsledelsen, har han hatt redusert undervisningsplikt de siste tre årene.

Den aktuelle søknaden gjelder for årene 2018 og 2019. Giertsen ønsker en tilsvarende ordning med redusert undervisningsplikt, denne gangen primært over to år. Forskningsutvalget har lagt til grunn at Giertsen tilfredsstiller kravet om opptjent tid. Fakultetet har tidligere gitt forskningstermin på 24 måneder basert på opptjening over lengre perioder. Det særpregete ved Giertsens søknad er ønsket om utvidet forskningsterminen mot samtidig undervisning. Hvis søknaden innvilges, vil han få redusert undervisningsplikt over

fem år. Han ønsker primært å forelese i kontraktsrett I, kontraktsrett II og allmenn formuerett samtidig som han tar ut forskningstermin for 2018 og 2019.

Intensjonen med forskningstermin er at man skal konsentrere sin arbeidsinnsats om de(t) forskningsprosjekt(er) som danner grunnlaget for søknaden om forskningstermin. Det er i utgangspunktet ikke adgang til å påta seg annet arbeide, oppdrag, undervisning, eksamen, veiledning, verv eller annet som kan hindre eller sinke konsentrasjonen om forskningsoppgavene uten etter samtykke fra institutt/fakultetet.


Dekanen har vært i dialog med Giertsen, og han er innforstått med at fakultetet ikke kan innvilge nok en forskningstermin som tas ut samtidig med undervisning. Likevel kan det være behov for at han tar enkelte forelesninger også i 2018 for å få gitt et forsvarlig undervisningstilbud til studentene. Eventuell undervisning avtales nærmere mellom fakultetet og Giertsen. Etter å ha avviklet forskningstermin for 2018, begynner Giertsen på ny opptjeningsperiode. Han må altså ha full undervisningsplikt i seks år for å få en ny forskningstermin på ett år.

På denne bakgrunn framsettes følgende

forslag til vedtak:

«Johan Giertsen får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018–31.12.2018.».


Karl Harald Søvig
dekan


Øystein L. Iversen
fakultetsdirektør

24.08.2017

ØLI

Vedlegg:

Fakultetsstyresak sak 50/17 m/vedlegg.



Styre: Fakultetsstyret ved Det juridiske fakultet
Styresak: 50/17
Møtedato: 6.6.2017
Journalnummer: 17/6330

SØKNADER OM FORSKNINGSTERMIN 2018/2019

Det er kommet inn 10 søknader om forskningstermin for 2018. Søknadene utgjør til sammen ca 6,5 årsverk.

Dersom vi tar utgangspunkt i at fakultetet har ca. 40 årsverk med opptjeningsrettigheter, vil et normalt uttak av forskningstermin tilsvare over 6 årsverk pr år. Søknadene som er innkommet ligger dermed på det nivå vi må regne som et normalt uttak.

Vi har følgende søkere:

Jørgen Aall	01.01.2018- 30.06.2018	Vår 2018	6 mnd
Ragna Aarli	01.01.2018- 30.06.2018 01.01.2019 30.06.2019	Vår 2018 Vår 2019	6 + 6 mnd
Christian Franklin	16.03.2018- 15.09.2018	Vår og høst 2018	6 mnd
Johan Giertsen	01.01.2018- 31.12.2019	2018 og 2019	Uavklart omfang
Hilde Hauge	01.09.2018- 31.08.2019	Høst 2018 Vår 2019	12 mnd
Eivind Kolflaath	01.01.2018- 30.06.2018	Vår 2018	6 mnd
Berte-Elen Konow	01.01.2018- 31.12.2018	Vår og høst 2018	12 mnd
Hans Fredrik Marthinussen	01.01.2018- 31.12.2018	Vår og høst 2018	12 mnd

Jon Petter Rui	01.01.2018- 30.06.2018	Vår 2018	6 mnd
Magne Strandberg	01.01.2018- 31.12.2018	Vår og høst 2018	12 mnd

Av retningslinjene fremgår bl.a.

- at alle fast tilsatte i vitenskapelig stilling har rett til et års forskningstermin etter 6 års tjeneste eller 1/2 år etter 3 års tjeneste
- at retten til forskningstermin er betinget av at den tilsatte legger fram en tilfredsstillende plan for den forskning som det tas sikte på å utføre i forskningsterminen
- at tildeling av forskningstermin beror på en faglig vurdering og at tildeling normalt er avhengig av at tilfredsstillende vikarordning kan etableres
- at tildeling av forskningstermin kan begrenses både av undervisnings- og budsjettmessige grunner
- at den som har forskningstermin har plikt til å konsentrere sin arbeidsinnsats om de(t) forskningsprosjekt(er) som danner grunnlaget for søknaden om forskningstermin
- at det ikke er adgang til å påta seg arbeide, oppdrag, undervisning, eksamen, veiledning verv eller annet som kan hindre eller sinke konsentrasjonen om forskningsoppgavene uten etter samtykke fra institutt/fakultetet.

Jørgen Aall har søkt om 6 måneders forskningstermin for perioden 1.1. - 30.6.2018. Han vil ha en opptjening frem til oppstart av en eventuell forskningstermin på 36 mnd. og tilfredsstillende dermed kravet.

Merk: I søknaden har Aall søkt om forskningstermin andre halvår 2018. Han har i ettertid endret dette til å gjelde første halvår 2018 isteden.

Forskningsterminen vil bli brukt til å arbeide videre med å slutføre et allerede påbegynt arbeide om Subsidiaritetsprinsippet og statenes skjønnsmargin etter EMK. Det er et hovedformål med arbeidet å analysere EMD-praksis med henblikk på å kunne nyansere og systematisere hva som er bestemmende for prøvingsintensiteten.

Aall tar sikte på å publisere arbeidet i et internasjonalt engelskspråklig juss-tidsskrift (Human Rights Law Review, Nordic Journal of Human Rights el.l.).

Aall tar sikte på å oppholde seg ved fakultetet, med et 14 dagers opphold ved EMD i Strasbourg underveis.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Ragna Aarli har søkt om 6 måneders forskningstermin for perioden 01.01.2018-30.06.2018 og 01.01.2019 til 30.06.2019. Hun vil ha en opptjening frem til oppstart av de to forskningsterminene på 80 mnd. og tilfredsstillende dermed kravet.

Aarli ønsker å dele opp opptjent forskningstermin i to deler slik at hun tar ut 6 mnd i vårsemesteret 2018 og 6 mnd i vårsemesteret 2019. Ved å dele opp perioden, vil hun både komme ajour med påbegynte arbeider og avtalte bidrag i 2018 og kunne planlegge et mer langsiktig forskningsfokus fra 2019. Ved et slikt todelt uttak får hun også mulighet til å følge og videreutvikle kursopplegget rundt den endelige utgaven av læreboken *Fra lov til rett* som blir klar til høsten 2017.

Aarli tar sikte på å oppholde seg ved fakultetet, med mulighet for at det kan bli aktuelt med et opphold ved et annet lærested i andre delperiode (2019).

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Christian Franklin har søkt om 6 måneders forskningstermin for perioden 16.03.2018-15.09.2018. Han vil ha en opptjening fram til oppstart av forskningsterminen på 36 mnd. og tilfredsstillende dermed kravet.

Franklin ønsker å bruke forskningsterminen på

- 1) Ferdigstilling av en ny pensumbok i EU-rett som omhandler den institusjonelle EU-retten: hva EU-institusjonene er, og hva de gjør, rettskildedefaktorene og lovgivningsprosessene i EU-rettssystemet og forholdet mellom EU og medlemsstatene.
- 2) Igangsettelse av neste fase i forskningsprosjektet «Effectiveness and Application of EU & EEA law in National Courts», som vil dreie seg om enten om direkte virkning/forrang, eller prinsippet om statlig erstatningsansvar.
- 3) Formidling av forskningsresultatene ifm antologien *Effectiveness and Application of EU & EEA Law in National Courts: The Principle of Consistent Interpretation*.

Franklin tar sikte på å oppholde seg ved fakultetet, med utenlandsopphold ved Fordham University, New York i april 2018 og Copenhagen Business School / Universitetet i København i juni 2018.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Johan Giertsen har søkt om forskningstermin med redusert undervisningsplikt for 2018 og 2019. Han har ikke tatt ut forskningstermin tidligere, og tilfredsstillende kravet om opptjent tid.

Merk: I forbindelse med Giertsen sin søknad ber Forskningsutvalget styret om å se nærmere på de prinsipielle sidene rundt praktisering av opptjening og uttak av forskningstermin.

Planen for forskningsterminen er å arbeide med det forskningsbaserte bokprosjektet *Kontrakter* til emnet Kontraktsrett II, samt en ny utgave av boken *Avtaler* til Kontraktsrett 1, samt en monografi i Kjøpsrett.

Giertsen tar sikte på å oppholde seg ved fakultetet i perioden med forskningstermin. Han ønsker å forelese i kontraktsrett I, kontraktsrett II og allmenn formuerett samtidig som han tar ut forskningstermin.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Hilde Hauge har søkt om 12 måneders forskningstermin for perioden 01.09.2018-31.08.2019. Hun vil ha en opptjening frem til oppstart av forskningsterminen på 74 mnd og tilfredsstillende dermed kravet.

Planen for forskningsterminen er å gjennomføre et forskningsarbeid knyttet til forbrukerkontraktsrett, nærmere bestemt urimelige avtalevilkår i forbrukeravtaler.

Hauge tar sikte på å oppholde seg ved fakultetet i hoveddelen av forskningsterminen, men det kan bli aktuelt med ett eller to utenlandsopphold på inntil en måned. Dette avklares nærmere.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Eivind Kolflaath har søkt om 6 mnd forskningstermin for perioden 01.01.2018-30.06.2018. Han vil ha en opptjening frem til oppstart av forskningsterminen på 36 mnd og tilfredsstillende dermed kravet.

Forskningsterminen vil brukes til å ferdigstille flere artikler og et bokkapittel.

Kolflaath har ikke planlagt utenlandsopphold under forskningsterminen.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Berte-Elen Konow har søkt om forskningstermin for perioden 01.01.2018-31.12.2018. Hun har opptjent tid i perioden som prodekan fra 2013 til 2017.

Konow ønsker å ferdigstille pågående arbeider, i tillegg til å planlegge nye prosjekter.

Konow har ikke planlagt utenlandsopphold under forskningsterminen.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Hans Fredrik Marthinussen har søkt om forskningstermin for perioden 01.01.2018-31.12.2018. Han vil ha en opptjening frem til oppstart av forskningsterminen på 72 mnd og tilfredsstillende dermed kravet.

Forskningsterminen vil brukes til å få publisert flere artikler i anerkjente engelskspråklige tidsskrifter. I tillegg til dette ønsker Marthinussen å oppdatere sin egen bok *Tredjemannsproblemer*, samt å planlegge en egen bok om sikkerhet ved overdragelse av fast eiendom.

Marthinussen har ikke planlagt utenlandsopphold under forskningsterminen.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Jon Petter Rui har søkt om 6 måneders forskningstermin for perioden 01.01.2018-30.06.2018. Han vil ha en opptjening frem til oppstart av forskningstermin på 36 mnd. og tilfredsstillende dermed kravet.

Forskningsterminen vil brukes til å arbeide på et prosjektet *Mellom rettssikkerhet og effektivitet. Nye rettslige strategier mot organisert økonomisk kriminalitet*, finansiert av finansmarkedsfondet.

Arbeidet vil utføres under et opphold ved Max-Planck-instituttet for utenlandsk og internasjonal strafferett, Freiburg im Breisgau, Tyskland.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

Magne Strandberg har søkt om 12 måneders forskningstermin for perioden 01.01.2018-31.12.2018. Han vil ha en opptjening frem til oppstart av forskningstermin på 72 mnd. og tilfredsstillende dermed kravet.

Forskningsterminen vil brukes til å forske på temaet *Avtaler om rettergang*. Dette er et tema som i liten grad analysert i norsk rett tidligere. Det finnes ingen avhandlinger om temaet, og vel heller ikke noen større rettsvitenskapelige artikler som går i dybden om temaet. Forskningen fra prosjektet vil sannsynligvis presenteres i en bok, eller i flere artikler.

Strandberg vil hovedsakelig oppholde seg ved fakultetet under forskningsterminen.

Det er lagt frem en tilfredsstillende plan for hvordan undervisningsoppgaver skal bli ivaretatt i perioden.

I møte 23.05.2017 har Forskningsutvalget innstilt på følgende:

Forskningsutvalget forutsetter at de undervisnings- og veiledningsmessige konsekvensene for følgende forskningsterminer lar seg løse:

1. *Forskningsutvalget innstiller på at Jørgen Aall får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018-30.06.2018*
2. *Forskningsutvalget innstiller på at Ragna Aarli får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018- 30.06.2018 og 01.01.2019-30.06.2019*
3. *Forskningsutvalget innstiller på at Christian Franklin får innvilget forskningstermin for perioden 16.03.2018-15.09.2018*
4. *Forskningsutvalget innstiller på at Johan Giertsen får innvilget delvis forskningstermin for perioden 01.01.2018- 31.12.2019 under forutsetning av at gjennomføringen avtales nærmere med forskningsdekan og undervisningsdekan, og at opplegget aksepteres av fakultetsstyret. Utvalget har ikke noe imot den fremlagte planen, men ber styret se nærmere på de prinsipielle sidene rundt praktisering av opptjening og uttak av forskningstermin.*
5. *Forskningsutvalget innstiller på at Hilde Hauge får innvilget forskningstermin for perioden 01.09.2018-31.08.2019.*
6. *Forskningsutvalget innstiller på at Eivind Kolflaath får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018-30.06.2018*
7. *Forskningsutvalget innstiller på at Berte-Elen Konow får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018-31.12.2018. [Konow deltok ikke på dette punktet.]*
8. *Forskningsutvalget innstiller på at Hans Fredrik Marthinussen får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018-31.12.2018.*
9. *Forskningsutvalget innstiller på at Jon Petter Rui får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018-30.06.2018.*
10. *Forskningsutvalget innstiller på at Magne Strandberg får innvilget forskningstermin for perioden 01.01.2018-31.12.2018*

I samsvar med innstilling fra Forskningsutvalget inviterer dekan og fakultetsdirektør fakultetsstyret til å gjøre slikt

Vedtak:

- Jørgen Aall får innvilget forskningstermin for 6 mnd i perioden 01.01.2018-30.06.2018
- Ragna Aarli får innvilget forskningstermin for 12 mnd til sammen i periodene 01.01.2018- 30.06.2018 og 01.01.2019-30.06.2019
- Christian Franklin får innvilget forskningstermin for 6 mnd i perioden 16.03.2018-15.09.2018
- Johan Giertsen får innvilget delvis forskningstermin for 24 mnd i perioden 01.01.2018- 31.12.2019 under forutsetning av at gjennomføringen avtales nærmere med forskningsdekan og undervisningsdekan.

- Hilde Hauge får innvilget forskningstermin for 12 mnd i perioden 01.09.2018-31.08.2019.
- Eivind Kolflaath får innvilget forskningstermin for 6 mnd perioden 01.01.2018-30.06.2018
- Berte-Elen Konow får innvilget forskningstermin i 12 mnd for perioden 01.01.2018-31.12.2018.
- Hans Fredrik Marthinussen får innvilget forskningstermin i 12 mnd for perioden 01.01.2018-31.12.2018.
- Jon Petter Rui får innvilget forskningstermin i 6 mnd for perioden 01.01.2018-30.06.2018.
- Magne Strandberg får innvilget forskningstermin i 12 mnd for perioden 01.01.2018-31.12.2018.


Asbjørn Strandbakken
dekan


Øystein L. Iversen
fakultetsdirektør

19.05.2017

SYA

Retningslinjer for tildeling av forskningstermin for vitenskapelige stillinger

Fastsatt av Det akademiske kollegium 21.02.1991, med tilføyelse (pkt. 1, 3. avsnitt) i henhold til kollegiets godkjenning av Sak 6, 23.01.1992.

1. Rett til forskningstermin

Alle fast tilsatte i vitenskapelig stilling har rett til et års forskningstermin etter 6 års tjeneste, eller 1/2 år etter 3 års tjeneste, Jf. imidlertid pkt. 3. Denne retten er betinget av at den tilsatte legger fram en tilfredsstillende plan for den forskning som det tas sikte på å utføre i forskningsterminen. Det kan søkes om stipend for å arbeide med å utvikle undervisningsopplegg m.v.

2. Opptjening og avvikling

Rett til forskningstermin etter pkt. 1 forutsetter at den tilsatte har hatt normale undervisnings- og administrative plikter. Personer som påtar seg særlig tunge, administrative verv (rektor, prorektor, dekanus) får opptjent ett års forskningstermin etter fullført periode. Etter vedtak av Universitetsstyret kan det også gis særlige regler om opptjeningstid for tilsatte som har andre særlig tyngende administrative eller faglige verv ved eller utenfor Universitetet i Bergen. Det kan likevel ikke tjenes opp tid for lenger forskningstermin enn ett år. Forskningstermin kan avvikles i en tolv måneders, eller i en seks måneders periode, avhengig av opptjeningstid. Dersom forskningstermin ikke kan avvikles umiddelbart etter fullført opptjening, kan fakultetene innvilge utsettelse. Utsettelsestiden skal da regnes med i neste opptjeningsperiode, men ikke ut over 4 semestre. Dersom en forskningstermin må avvikles før opptjening er fullført, skal avvikling av neste forskningstermin utsettes like lenge. Forskningstermin kan framskytes i inntil 1 eller 2 semestre.

3. Tildeling av forskningstermin

Forskingstermin tildeles etter faglig vurdering av fakultet etter innstilling fra grunnenhet. Tildelingen er normalt avhengig av at tilfredsstillende vikarordning kan etableres. Dersom det av undervisnings- eller budsjettmessige grunner ikke skulle være mulig å tildele

forskningstermin til alle som har nok opptjeningstid på det tidspunkt det søkes om dette, bør det ved prioritering av søkerne legges vekt på f.eks. de aktuelle forskningsplaner, spesiell forskningsinnsats, behov for å henlegge forskningsvirksomheten til et annet sted enn egen institusjon, f.eks. i utlandet, kvinners behov for å kvalifisere seg til toppstillinger, særlig stor belastning gjennom lengre tid innen undervisning, andre administrative funksjoner enn de som er nevnt under punkt 2 og omsorgsarbeid m.m. I vurderingen må også tas hensyn til arbeidssituasjonen ved den enkelte enhet og forskningstermin med annen vikarfinansiering. En bør tilstrebe ikke å avbryte et veiledningsforhold til hovedfag/doktorgradstudenter. Der hvor det ellers er tilnærmet like vilkår skal kvinner prioriteres. Eventuelt avslag på søknad kan ankes til høyere nivå.

4. Rettigheter og plikter

Den tilsatte har permisjon med full lønn under forskningstermin, og er fritatt for undervisningsplikt, tilstedeværelsesplikt, kliniske og administrative plikter. Den som har forskningstermin har plikt til å konsentrere sin arbeidsinnsats om de(t) forskningsprosjekt(er) som danner grunnlaget for søknaden om forskningstermin. Det er ikke adgang til å påta seg arbeide, oppdrag, undervisning, eksamen, veiledning, verv eller annet som kan hindre eller sinke konsentrasjonen om forskningsoppgavene uten etter samtykke fra instituttet/fakultetet.

5. Kunngjøring

Universitetsdirektør kunngjør en felles frist for å søke om forskningstermin og vikarmidler for hele eller deler av påfølgende år. Fristen settes til 1. mai ved fakultetene.

6. Søknad

Begrunnet søknad om forskningstermin for seks eller tolv måneder, alt etter opptjeningstid, sendes instituttet (på eget skjema). I søknaden skal det gis en plan om hvordan forskningsterminen er tenkt benyttet. Instituttet skal i sin uttalelse bl.a. redegjøre for hvorledes undervisningen tenkes ivaretatt på en forsvarlig måte, enten ved omfordeling av undervisningskapasitet, ved særskilt tilsatt vikar eller ved en kombinasjon. Instituttet søker samtidig om vikarmidler, dersom det er behov for det. Fakultetene behandler, prioriterer og avgjør søknadene om forskningstermin og dekning av vikarutgifter. Kjønnskvotering anvendes ved tildeling, (Jf. "Særavtale om likestilling", pkt, 3.6).

7. Rapportering

Det skal sendes beretning til fakultetet innen to måneder etter forskningsterminens avslutning.

Regler om rapportskriving gis av det enkelte fakultet. Fakultetene sender rapport til Universitetsdirektøren innen 1. oktober om hvorledes vikarmidlene er disponert, med angivelse av hvem som har fått midlene, til hvilke formål og grunnlaget for fordeling



UNIVERSITETET I BERGEN

Det juridiske fakultet

Søknadsfrist: 8. mai 2017

Søknad sendes elektronisk til : post@jurfa.uib.no

(Skjemaet er utformet som tabell der feltene utvides automatisk ved utfylling)

SØKNAD OM FORSKNINGSTERMIN

SØKER (jfr. punkt 1 i retningslinjene)

Navn: Jørgen Aall
Stilling: professor
Tilsatt i fast vitenskapelig stilling (dato/år): okt./1992

TIDSROM (jf. pkt. 2 i retningslinjene)

Søknaden gjelder for 6....måneder fra dato 1/7.... til dato 31/12 2018
Opptjeningstid (antall måneder): 36
Sist avviklet forskningstermin fra dato 1/7 2014..... til dato 31/12 2014 (med 6,5 mnd overført fra forrige opptjeningsperiode (jf brev 19/2 2014)).

PLAN FOR FORSKNINGEN (jf. pkt. 1 og 3 i retningslinjene)

Under forskningsterminen vil søkeren oppholde seg:
<input checked="" type="checkbox"/> ved Universitetet i Bergen
<input type="checkbox"/> ved annet lærested, i tilfelle hvor (navn, adresse, periode):
<input checked="" type="checkbox"/> Andre steder, i tilfelle hvor (navn, adresse, periode): EMD, Strasbourg
<i>Eventuelle invitasjoner/tilsagn skal vedlegges.</i>

Dersom det planlegges utenlandsopphold under forskningsterminen ber vi om en kort prosjekttale for utenlandsoppholdet. Oppgi også finansieringsplaner for utenlandsoppholdet (inkl. kilder det skal søkes):

Samtaler med EMDs dommere og sekretariat. Varighet 14 dager. Finansieres: Fakultetet eller andre (inklusive egne) kilder.

Redegjørelse for hvordan forskningsterminen planlegges anvendt (faglig innhold, forskningsbehov på området, forventede resultater, publikasjoner, nettverk etc.):

Omfang – 1-2 sider.

Forskningsterminen vil bli brukt til å arbeide videre med og slutføre et allerede påbegynt arbeide om Subsidiaritetsprinsippet og statenes skjønnsmargin etter EMK. Den 15. tilleggsprotokoll til EMK, som er vedtatt (2013), men foreløpig ikke er i kraft, vil innta en henvisning til subsidiaritetsprinsippet og statenes skjønnsmargin i EMKs fortale. Men disse prinsipper og hensyn følger allerede av EMDs praksis. Det er usikkerhet og uenighet knyttet til om kodifikasjonen *vil og bør* føre til en endring i retning av en mer tilbakeholden prøving fra EMDs side i klagesaker.

Basert på Protokollen og prosessen som ledet frem til vedtagelsen av den (fra rundt 2010) synes et bekreftende svar på det første spørsmålet (vil føre til ...) intuitivt plausibelt. Enkelte har også gått langt i retning av å anbefale (bør føre til ...) dette (se bl.a. R. Spano (professor og Islands EMD-dommer, i Human Rights Law Review 2014 s. 487 flg.).

Mine undersøkelser av EMDs praksis i perioden rundt 2010 til dags dato etterlater et variert bilde. På noen områder synes prøvingen å være like eller mer inngående sammenlignet med tidligere. På andre områder kan det se ut til at den er mer tilbakeholden.

Det er et hovedformål med arbeidet å analysere EMD-praksis med henblikk på å kunne nyansere og systematisere hva som er bestemmende for prøvingsintensiteten. Det er min arbeidshypotese at velkjente variabler som grundigheten og overbevisningskraften i den kontrollertes (statens) egen vurdering av om forpliktelsen er korrekt etterlevd, rettighetsområdet og inngrepsstyrken, herunder også forholdsmessighets- diskrimineringsaspekter, og inngrepsformålets rettslige kontra politiske karakter, fortsatt *spiller – og bør spille –* en sentral rolle.

Dette er spørsmål som er av interesse ikke bare i en norsk, men videre (særlig europeisk) leserkrets. Følgelig tar jeg sikte på å publisere arbeidet i et internasjonalt engelskspråklig juss-tidsskrift (Human Rights Law Review, Nordic Journal of Human Rights el.l.).

Dersom du har undervisnings- og veiledningsforpliktelser ber vi om en redegjørelse for hvordan disse kan ivaretas (*vikarordninger etc.*):

Jeg har de siste årene undervist på ExFak, men har ikke fagansvar her.

Vedlegg (skannes og sendes sammen med søknadsskjema):

Avslutningsrapport (Jfr. punkt 7 i retningslinjene)

NB! Det skal sendes en avslutningsrapport til fakultetet **innen to måneder etter forskningsterminen er avsluttet.**

Benytt eget skjema.



UNIVERSITETET I BERGEN

Det juridiske fakultet

Søknadsfrist: 8. mai 2017

Søknad sendes elektronisk til : post@jurfa.uib.no

(Skjemaet er utformet som tabell der feltene utvides automatisk ved utfylling)

SØKNAD OM FORSKNINGSTERMIN

SØKER (jfr. punkt 1 i retningslinjene)

Navn: Ragna Aarli
Stilling: Professor
Tilsatt i fast vitenskapelig stilling (dato/år): 1. april 2011

TIDSROM (jf. pkt. 2 i retningslinjene)

Søknaden gjelder for 6 måneder fra 1. januar 2018 til 1. juli 2018 og 6 måneder fra 1. januar 2019 til 1. juli 2019
Opptjeningstid (antall måneder): 80 mnd hvorav 28 mnd som visedekan for forskning (1. april 2011 - 1. august 2013)
Sist avviklet forskningstermin: Ingen tidligere avviklet forskningstermin, heller ikke etter avtjent periode som forskningdekan som etter reglene gir rett på uttak av ekstraordinær termin

PLAN FOR FORSKNINGEN (jf. pkt. 1 og 3 i retningslinjene)

Under forskningsterminen vil søkeren oppholde seg:
<input checked="" type="checkbox"/> ved Universitetet i Bergen
<input type="checkbox"/> ved annet lærested, i tilfelle hvor (navn, adresse, periode): Kan bli aktuelt for delperiode 2 (2019)
<input type="checkbox"/> Andre steder, i tilfelle hvor (navn, adresse, periode):

Eventuelle invitasjoner/tilsagn skal vedlegges.

Dersom det planlegges utenlandsopphold under forskningsterminen ber vi om en kort prosjekttomtale for utenlandsoppholdet. Oppgi også finansieringsplaner for utenlandsoppholdet (inkl. kilder det skal søkes):

Hvis det blir aktuelt med lengre utenlandsopphold for del 2 av forskningsterminen (V 2019), vil jeg søke Meltzerfondet om finansiering. Dersom NFR-prosjektfinansiering blir aktuelt, kan NFR også være en mulig kilde.

Redegjørelse for hvordan forskningsterminen planlegges anvendt (faglig innhold, forskningsbehov på området, forventede resultater, publikasjoner, nettverk etc.):

Omfang – 1-2 sider.

Jeg ønsker å dele opp opptjent forskningstermin i 2 deler slik at jeg tar ut 6 mnd i vårsemesteret 2018 og 6 mnd i vårsemesteret 2019. Begrunnelsen for ønsket om todelt uttak er at jeg for øyeblikket ikke arbeider med ett stort prosjekt, men er deltaker på mange og til dels nokså ulike forskningsarenaer. Ved å dele opp perioden, vil jeg både komme ajour med påbegynte arbeider og avtalte bidrag i 2018 og kunne planlegge et mer langsiktig forskningsfokus fra 2019. Ved et slikt todelt uttak får jeg også mulighet til å følge og videreutvikle kursopplegget rundt den endelige utgaven av læreboken *Fra lov til rett* som blir klar til høsten 2017. De siste to årene har vi prioritert lærebokteksten og i større grad gjenbrukt seminarmateriale enn det som er ønskelig. Et fokus i undervisningen høsten 2017 vil være hvordan vi kan gi seminarmaterialet et løft i samspill med lærebokteksten – og dette ønsker jeg å være med på å realisere høsten 2018.

Del 1: Ajourføring og planlegging av forskningstermin del 2

Tekstarbeidet med den endelige versjonen av læreboken *Fra lov til rett* har tatt det meste av min skrivekapasitet de siste to årene. I sommer utgir Synne Sæther Mæhle og jeg andre utgaven som vi regner med kan stå seg noen år. Selv om jeg har holdt en del foredrag og innlegg i ulike sammenhenger i den samme perioden, har jeg hatt begrenset tid og overskudd til å skrive foredragene ut til trykkekklar tekst. Sammen med Jørn Ø. Sunde og Eirik Holmøyvik har jeg også arbeidet med nettverksbygging for rettsstatsprosjektet uten å ha hatt tid til å la ny kunnskap komme til uttrykk i egen forskning. I første del av forskningsterminen er ambisjonen:

1) å ferdigstille flere artikler som dels er arbeid jeg har forpliktet meg til å levere i 2018 og dels vil være basert på foredrag og konferansepresentasjoner jeg har holdt, men ikke har funnet tid til å skrive ut og ferdigstille. Jeg vil først og fremst prioritere å ferdigstille følgende to artikler:

- a) Artikkelen om ”DNA: Rettslige grenser for bruk av individet som samfunnsressurs.” Artikkelen er et bidrag til modulen for juss og etikk i BigMed-prosjektet (arbeidsgruppen for juss og etikk er ledet av Randi Borgen og Anne Kjersti Befring). BigMed er et helsefaglig prosjekt som søker å identifisere og adressere barrierene til presisjonsmedisin

i Norge. Jeg deltar i nettverket for prosjektet og har lovet å bidra med innlegg og artikkel til en nordisk konferanse i Oslo i juni 2018.

I dette arbeidet er tanken å kombinere erfaring og kunnskap fra DNA-feltet (opparbeidet gjennom arbeidet med min bok om DNA-bevis) og kunnskap om personvern (fra tidligere arbeid med artikkel om privatlivets fred) til et arbeid som er relevant for helseretten.

- b) Artikkel til *Frontiers of Law in China* (Nivå 1): "Prisoners of our Past or Guardians of our Future? Lessons from China and Norway on the principle of *Nulla Poena sine lege*"
Jeg har en tekst som jeg presenterte på et symposium i København som jeg ikke har hatt kapasitet til å ferdigstille.

2) Planlegge effektiv utnyttelse av del 2 i forskningsterminen

Del 2 av forskningsterminen er planlagt benyttet til domstolforskning og deler av våren 2018 skal benyttes til å tilrettelegge for dette.

Gjennom rettsstatsprosjektet som har vært virksomt siden januar 2016, har Jørn Ø. Sunde, Eirik Holmøyvik og jeg bygget opp et nettverk av gode kontakter for å kunne realisere domstolforskning fra et bredt kunnskapsgrunnlag. Foruten domstolforskningsmiljøet rundt Gunnar Grendstad ved institutt for sammenliknende politikk, er prof. Lee Epstein (Washington University, St. Louis, USA), Ass. Prof. David Kosar (Judicial Institute, Masaryk universitet, Tsjekkia), Prof. Anne Sanders (Bielefeld universitet, Tyskland) og Elisabeth Steiner (avtroppet EMD-dommer, Østerrike) blitt viktige kontakter.

Jørn og jeg har også utviklet et 16 t kursopplegg med tittelen "Courts and Society in Transition" som vi har prøvd ut ved ERASMUS+ utveksling til Masaryk universitet x2 i 2016. Kurset strekker seg normalt over 4 dager. I mars/april holdt vi kurset konsentrert på 3 dager på phd-nivå ved Tartu universitet i Estland. Vi er invitert til å holde kurset på master/phd-nivå ved Ghent universitet (Belgia) og Regensburg universitet (Tyskland) våren 2018.

Vi benytter kursundervisningen som en form for "bottom-up" forskning der vi gjennom møtet med master og phd-kandidater får anledning til å diskutere domstolenes rolle i de landene vi besøker. Samtidig bygger vi nettverk med forskere på stedet.

Jeg er med i arbeidsgruppen for å realisere konferansen "The Role of Courts in Evolving Societies: A comparative study of the European and Chinese Experiences" ved Renmin universitet i Beijing 25.-26. mai 2018, et prosjekt som Bjørnar Borvik har tatt initiativet til. Også deltakelsen i dette arbeidet vil styrke og utvide nettverket for domstolforskning.

Del 2: Domstolforskning våren 2019

Rettsstatsprosjektet arbeider med FRIPRO-søknad til NFR og vil arbeide aktivt og langsiktig med å skaffe penger til domstolforskning i tiden fremover. Avhengig av utfall av søknadsprosesser, vil det kunne bli aktuelt med utenlandsopphold våren 2019.

Dersom du har undervisnings- og veiledningsforpliktelser ber vi om en redegjørelse for hvordan disse kan ivaretas (vikarordninger etc.):

Jeg har kursansvar for exfac sammen med Synne Sæther Mæhle. Dette kurset går i høstsemesteret og påvirkes ikke av forskningsterminen.
Veiledningsforpliktelsen for Ingun Fornes opphører ved hennes innlevering av phd-avhandling til sommeren.

Vedlegg (skannes og sendes sammen med søknadsskjema):

Avslutningsrapport (Jfr. punkt 7 i retningslinjene)

NB! Det skal sendes en avslutningsrapport til fakultetet **innen to måneder etter forskningsterminen er avsluttet.**

Benytt eget skjema.



UNIVERSITETET I BERGEN

Det juridiske fakultet

Søknadsfrist: 8. mai 2017

Søknad sendes elektronisk til : post@jurfa.uib.no

(Skjemaet er utformet som tabell der feltene utvides automatisk ved utfylling)

SØKNAD OM FORSKNINGSTERMIN

SØKER (jfr. punkt 1 i retningslinjene)

Navn: Christian Franklin
Stilling: Professor
Tilsatt i fast vitenskapelig stilling (dato/år): 13.09.11

TIDSROM (jf. pkt. 2 i retningslinjene)

Søknaden gjelder for 6.måneder fra dato 16.03.18 til dato 16.09.18
Opptjeningstid (antall måneder): 36 måneder (ved tidspunkt for termintoppstart)
Sist avviklet forskningstermin fra dato 15.03.15 til dato 16.09.15

PLAN FOR FORSKNINGEN (jf. pkt. 1 og 3 i retningslinjene)

Under forskningsterminen vil søkeren oppholde seg:
<input checked="" type="checkbox"/> ved Universitetet i Bergen
<input checked="" type="checkbox"/> ved annet lærested, i tilfelle hvor (navn, adresse, periode):
Fordham University, New York, USA, April 2018 Copenhagen Business School/Copenhagen University, Denmark, Juni 2018
<input type="checkbox"/> Andre steder, i tilfelle hvor (navn, adresse, periode):
<i>Eventuelle invitasjoner/tilsagn skal vedlegges.</i>

Dersom det planlegges utenlandsopphold under forskningsterminen ber vi om en kort prosjekttomtale for utenlandsoppholdet. Oppgi også finansieringsplaner for utenlandsoppholdet (inkl. kilder det skal søkes):

Det planlegges to utenlandsopphold under forskningsterminen:

Det første ved Fordham University, New York. Jeg har vært gjesteforsker ved Fordham to ganger tidligere (2011 og 2015), og har gode kontakter i EU- og konkurranserettsmiljøet der. Disse har uformelt bekreftet at de kan legge til rette for et kortere forskningsopphold hos dem. Et kortere opphold på ca. en måned i løpet av forskningsterminen har vist seg svært hensiktsmessig med tanke på å konsentrere skriveperioden tidligere. Kostnadene for oppholdet er tiltenkt dekket av driftsstøttemidler fra Meltzerfondet (søknadsfrist desember 2017), eventuelt av egne midler.

Det andre utenlandsoppholdet er tiltenkt i København (3-4 uker), ved Copenhagen Business School og Universitetet i København. Utover tilgang til bibliotekressursene der og konsentrert skriveperiode, vil et av formålene med besøket være å drive foredragsvirksomhet ved forskjellige danske universiteter for å promotere utgivelsen av en antologi som ventes utgitt i løpet av høsten 2017 (C. Franklin (ed.), *Effectiveness and Application of EU & EEA Law in National Courts: The Principle of Consistent Interpretation*), sammen med de danske bidragsyterne. Invitasjon foreligger ikke ennå, men vil mest sannsynlig kunne ordnes gjennom kontakter som jeg har der. Finansiering er tiltenkt gjennom forskergruppeledermidler, reisebidrag fra forlaget (ifm promoteringen) og eventuelt egne midler.

Redegjørelse for hvordan forskningsterminen planlegges anvendt (faglig innhold, forskningsbehov på området, forventede resultater, publikasjoner, nettverk etc.):
Omfang – 1-2 sider.

Forskningsterminen vil hovedsakelig brukes til tre ting:

- 1) Ferdigstillelse av en ny pensumbok i EU-rett som omhandler den institusjonelle EU-retten: hva EU-institusjonene er, og hva de gjør, rettskildedefaktorene og lovgivningsprosessene i EU-rettsystemet og forholdet mellom EU og medlemsstatene. Stoffet vil bli presentert ut fra et innovativt sammenlignende perspektiv, under henvisning til det leseren vil kjenne fra det norske rettsystemet og folkeretten. Arbeidet med boken har pågått i flere år allerede, men har måttet nedprioriteres i lys av andre faglige og administrative plikter. En konsentrert skriveperiode vil øke sjansene for ferdigstillelse av boken før oppstart av NIRI-kurset 2018/2019 betraktelig.
- 2) Igangsettelse av neste fase i forskningsprosjektet [«Effectiveness and Application of EU & EEA law in National Courts»](#), som vil dreie seg om enten om direkte virkning/forrang, eller prinsippet om statlig erstatningsansvar. Dette vil hovedsakelig innebære klargjøring av bidragsyterne, søknader om eksterne midler for å drifte prosjektet (NFR – frist mai/juni) og planlegging av et oppstartsseminar (tiltenkt november 2018).
- 3) Formidling av forskningsresultatene ifm antologien *Effectiveness and Application of EU & EEA Law in National Courts: The Principle of Consistent Interpretation*. Dette vil innebære en del reisevirksomhet for å holde foredrag sammen med enkelte av bidragsyterne i Frankrike, England/Wales, Italia, Danmark og Nederland.

Dersom du har undervisnings- og veiledningsforpliktelser ber vi om en redegjørelse for hvordan disse kan ivaretas (*vikarordninger etc.*):

Jeg har ingen veiledningsforpliktelser i det tiltenkte tidsrommet for forskningsterminen.

På undervisningssiden har jeg p.t. fagansvaret for fem kurs:

Undervisningen på kurset Norske og internasjonale rettslige institusjoner vil være ferdig for året rett før oppstart av forskningsterminen (medio mars 2018), men nivåkontrollen vil muligens måtte utføres av en av de andre faglærerne på kurset.

Kursene Forhåndsgodkjente prosedyrekonkurranser og EU & EEA Commercial law vil ikke berøres av forskningsterminen (forelesningene mine ifm sistnevnte går vanligvis sent i september).

For EU & EEA Public Procurement law og EU & EEA State Aid Law har jeg bare kursansvaret i navn, og undervisningen på kurset vil følgelig ikke berøres av forskningsterminen.

Vedlegg (skannes og sendes sammen med søknadsskjema):

Avslutningsrapport (Jfr. punkt 7 i retningslinjene)

NB! Det skal sendes en avslutningsrapport til fakultetet **innen to måneder etter forskningsterminen er avsluttet.**

Benytt eget skjema.

Dragefjellet, 11. mai 2017

Det juridiske fakultet

H e r

Søknad om forskningstermin i form av redusert undervisningsplikt

Jeg viser til utlysning 21. april 2017 med søknadsfrist 8. mai. Jeg har vært tilsatt som professor med full undervisningsplikt siden (så vidt minnes) høsten 1998. I denne perioden har jeg tre ganger fått innvilget forskningstermin. I de to første ble forskningsterminen ikke tatt ut (også så vidt minnes). Bakgrunnen var i begge tilfeller den vanskelige bemanningssituasjonen i privatrettslige fag. Jeg hadde – av hensyn til fakultetets behov for arbeidskraft til undervisning, kursledelse etc. – ikke samvittighet til å ta «fri» i perioder da vi var syltynt bemannet i særlig kontraktsrett. Jeg søkte senest i 2015 om forskningstermin. Søknaden ble innvilget, og etter dialog med fakultetet ble denne gjennomført ved redusert undervisningsplikt i tre år.

Dette betyr at jeg nå har hatt full stilling i snart nitten år, hvorav samlet ett år med redusert plikt. Basert på seks års opptjening, kunne jeg hatt tre år forsknings»fri». Basert på den tidligere regelen om syv års opptjening, kunne jeg hatt fem semestre «fri». På grunn av dette etterslepet, tillater jeg meg også i år å søke om forskningstermin. Jeg anmoder ikke om 100 pst «fri», men at forskningsterminen tas ut over en periode med redusert undervisningsplikt, f.eks. over to år.

Mitt forslag er at jeg foreleser i kontraktsrett I, kontraktsrett II og allmenn formuerett som før. Erfaringsmessig kommer det også en del i tillegg, bl.a. bedømmelser. Forelesinger gir meg energi, og full forskningstermin i form av 100 pst undervisnings»fri» ønskes derfor ikke. Dessuten er fakultetets bemanning i privatrettslige fag slik at det neppe vil være forsvarlig å ta helt «fri».

En eventuell redusert plikt skal brukes til å fullføre prosjektet med en monografi / lærebok i kontraktsrett II. Slikt bokskrivning er altopplukende og døgndrift. Både studenter og praktikere mangler en kompakt og moderne fremstilling av kontraktsretten, med bl.a. EU-kontraktsretten inkorporert. Jeg har publisert tre utgaver av monografien «Avtaler» (= kontraktsrett I). Da står kontraktsrett II for tur nå. Mine prosjekter deretter er fjerde utgave av «Avtaler», og så en monografi i kjøpsrett.

Den typen avvikling av forskningstermin som det her anmodes om, faller utenfor UiBs rutiner. Jeg er derfor – selvsagt – åpen for samtaler om dette, der fakultetets interesser skal stå i forgrunnen.

Bokprosjektet «Kontrakter» (kontraktsrett II)

Boken med arbeidstittelen «Kontrakter» skal dekke «kontraktsrett II» som er kursets betegnelse ved Universitetet i Bergen (og andre læresteder som i hovedsak følger studieplanen til Det juridiske fakultet ved UiB). Kurset dreier seg i hovedsak om kontraktsrettslige spørsmål som reiser seg etter at en avtale er gyldig inngått – hva skal ytes, når og hvor det skal skje, hvem skal yte (f.eks. om oppfyllelshandlinger kan delegeres), og rettsvirkningene av kontraktsbrudd, både